

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	14 (1943)
<b>Heft:</b>	6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

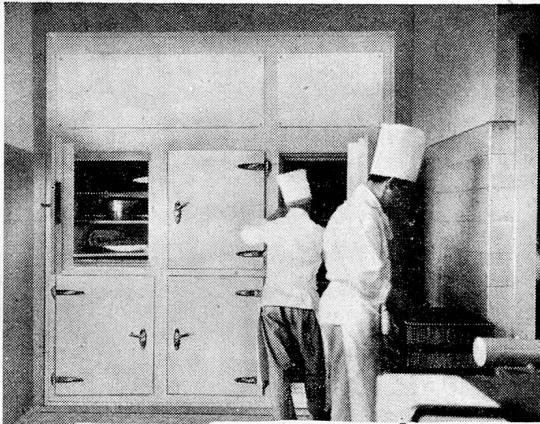
# Salatsauce

Ohne Marken - Oel- und fettfrei  
OEL-U.FETTWERKESAIS, ZÜRICH  
Telefon 26993



# für alle Salate

in Harassen zu 20 Literflaschen oder  
in Korbflaschen à 10 und 20 kg durch  
Ihre üblichen Lieferanten.



*Jetzt ganz besonders...*

hilft Ihnen ein „Frigomatic“-Kühlschrank sparen. Denken Sie daran — kein Stück Fleisch, keine Resten, kein Ei, überhaupt kein Gramm Lebensmittel darf heute in Ihrem Betrieb verderben. Ein „Frigomatic“-Kühlschrank konserviert alles, denn er ist absolut zuverlässig im Betrieb, funktioniert vollautomatisch und die Betriebskosten sind äusserst gering. Eine „Frigomatic“-Kühlanlage enttäuscht nie! Bei Neuanschaffungen, Aenderungen oder Vergrösserungen an Ihrer vorhandenen Kühl-anlage verlangen Sie Offerte von der

## AUTOFRIGOR AG

ZÜRICH HARDTURMSTRASSE 20 TEL. 5 86 60

Vertretungen und Servicestellen in:  
Basel, Bern, Biel, Chur, Fribourg, Genf, Interlaken, Lausanne  
Lugano, St. Gallen



## Holzrolladen Tuchstoren

Solide, zweck-  
entsprechende Systeme  
Zahlreiche Referenzen  
für ausgeführte Lieferungen  
zu Spitalbauten

Hartmann & Co. A.G.  
Biel

700a

## KAFFEE . TEE

in vorzüglichen Qualitäten

### KAFFEE-ERSATZ

mit 25% Bohnenkaffee

von



## HANS GIGER, BERN

Kaffee-Grossrösterei

Gutenbergstrasse 3 - Telefon 2 27 35

Schneidern Sie selbst!



bleibt beste Qualität. Verl.  
Sie Couponauswahl für Wäs-  
che und Kleider — auch  
punktfreie Qualitäten.

Tricoterie Gerber, Reinach  
(Aargau)

## Das Aeschbacherheim in Münsingen

(Kinderheim) sucht neue

## Vorsteherin

Auskunft durch den Präsidenten:

Dr. med. J. Lütsch, Hübeliweg 10,  
Muri bei Bern.

P. 7902 Y.

Tel.  
4 26 26

700a

Schaffen Sie sich Ihre **individuelle Altersfürsorge**

selbst durch die **Eigenpension** der **GENFER Leben**

**Louis Fehr**  
Bahnhofstr. 42 Zürich 1

Kauffrisch  
aus dem  
**ODAC** Royal

Der erstklassige, vollautomatisch und geräuschlos arbeitende  
SPARKÜHLSCHRANK  
schweiz. Fabrikation  
mit dem ausgiebigen Kühlraum,  
zu einem erschwinglichen Preis

Generalvertrieb: Royal Co. A.-G., Abteilung Kühlschränke, Gotthardstraße 21, Telefon 7 78 31, Zürich



### LODEN-PELERINEN

Ia. Qualität, eigene Herstellung  
Spezialpreise für Anstalten

**LODEN-DIEM, ZÜRICH 1**  
Römergasse      Telefon 2 62 90

Blechkessel und -flaschen  
Büchsen für Konserven -  
Honig - Wichse usw.

### DOSENFABRIK ERMATINGEN



Verwenden Sie für Ihre Dampfheizungen den

### Kondenswasser-Ableiter **Coe-Drainator**

Sie sparen damit Dampf und  
Unterhaltskosten und sichern  
sich einen störungsfreien Be-  
trieb. Alle Auskünfte durch:



**SPOERRI & CO.**

Techn. Bureau, Walchestr. 27  
Telephon 8 41 11, ZÜRICH

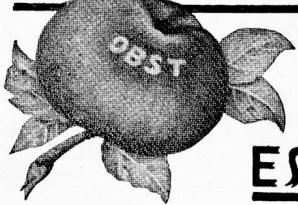
### Der **Klein-Grastrockner „Caletti“**

ermöglicht Ihnen, unabhängig von Zeit und Witterung und  
ohne Gespann-Mehrarbeit TROCKENGRAß, ein vollwertiges  
Futterkonzentrat mit hohem Nährwert herzustellen. Tages-  
leistung etwa 80–100 kg Trockengras mit ca. 200 kWh Strom-  
verbrauch. Er trocknet auch Obst und Gemüse. Referenzen von kant. landwirtschaftlichen Schulen. Verlangen Sie Angebot  
mit Angabe von Stromart und Spannung von

**W. & O. Gericke, Klein- und Großtrocknerbau**

Zürich 5      Sihlquai 75      Telefon 7 05 77

# MÄRWILER



## ESSIG

gesund, mild, aromatisch  
billiger als Weissessig und doch ebenso gut

1536

*Essigfabrik Märstetten AG., Märwil (Thurg.)*

### Günstige Bezugsquelle

für **SARDINEN, SARDELLENFILETS,**  
**THON** (1, 2½ u. 5 kg Dose) **TOMATENPURÉE** (ital. u. ungar.)  
**TROCKENGEMÜSE, TROCKENFRÜCHTE**  
Bitte verlangen Sie unsere Offerte!

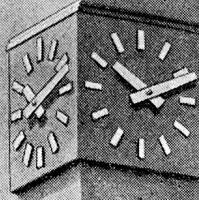
Peter & Kunz, Kolonialwaren en gros, Zürich-Örlikon, Tel. 66902

## Bewährte Backzutaten:

Mandelkernen Bari . . . . .	kg	7.30
Haselnußkernen türk. . . . .	kg	5.75
Baumnüsse franz. . . . .	kg	3.35
Weinbeeren Denia, Kistchen à 12½ kg	kg	3.05
Sultaninen Denia, Kistchen à 12½ kg	kg	3.60
Sultaninen Smyrna, Kistchen à 12½ kg	kg	3.50
Feigen Demi-fleur . . . . .	kg	2.50
Fleur extra . . . . .	kg	3.15

Getrocknete Südfrüchte seit  
50 Jahren als Spezialität von

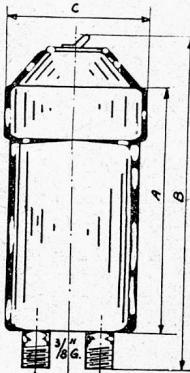
**Hans Ambühl, Luzern** zum Safran-Hus  
Hirschmattstr. 28



Genaue Zeit  
durch  
„INDUCTA“

LANDIS & GYR  
ZUG (Schweiz)

„INDUCTA“ Zentral- und  
Signaluhrenanlagen



Masse des „HEIWA 10“  
A = 195      | ohne  
B = 275      | Außenmantel  
C = 105

Jederzeit haben Sie  
genügend Heisswasser  
mit dem elektr Durch-  
lauferhitzer

„HEIWA“

Der „HEIWA“-Durch-  
lauferhitzer spart an  
elektr. Energie und ist  
das Spitzenprodukt auf  
diesem Gebiete.

Mit dem „HEIWA“-Durchlauferhitzer ist Ihr  
Warmwasserproblem für immer gelöst.

Versangen Sie unverbindlich die nötigen Unter-  
lagen durch

**FRITZ DATWILER**

Elektrische Apparate

Zürich 1, Rindermarkt 20      Tel. 2 82 04

## Obst- und Kartoffelhurden

sowie alle Kellereinrichtungen, liefert als über 20-jährige Spezialität zu konkurrenzlosen Preisen

**Armin Boßhardt & Co., Sägerei u. Holzwarenfabrik, Fehrlitorf (Zür.)**

Sämtliche

### Anstaltsbedarfsartikel

kaufen Sie billigst bei  
Gebr. Weinstein, Zürich 4  
Ankerstrasse 11. Bonneterie,  
Mercerie, Kurz- und Spiel-  
waren en gros. Bitte Gräts-  
preisliste verlangen.

**Bohnenstecken** 3 m l. à 35 Rp.  
**Erbsenstecken** 2 m l. à 25 „

**Pfähle**, Tannen u. Lärchen,  
Preis nach Länge u. Stärke.  
Gefräst und gespitzt ab hies.  
Station per Nachnahme.

Konrad Sigg, z. Säge,  
Dießenhofen (Thg.)

### G. Kiefer & Cie. A.G., Basel



#### LUZERNER WOLLEN

(Mischgarne, Zellwolle)

Bertha Regina-Kunstseiden

#### MERCERIE, BONNETERIE EN GROS

### Obst- Dörrofen

für Holzfeuerung

Letzte Serie aus Vor-  
kriegsmaterial ohne  
Aufschläge liefert

G. Hochstrasser, Kon-  
struktions-Werkstätte  
Luzern Tel. 21439

Wer auf Rosshaar ruht,  
schläft gut!

Aus einem Gutachten...  
„...Fassen wir zusammen, so  
können wir das Rosshaar als  
hygienisch, sowie auch wegen seiner  
wärmesolierenden Fähigkeit und  
Elastizität, als durchaus vorteil-  
haftes Material für Polster und  
Matratzen bezeichnen, dem nach  
der obligatorischen gesetzlich ge-  
regelten Reinigung keinerlei In-  
fektionsgefahr innewohnt.“  
sig. Prof. Dr. W. v. Gonzenbach.

### Gartenbank

mod. schöne Form, geschw.  
Sitz u. Rücken, Füsse Hart-  
holz, Latten Tannen, 180 cm  
lang, nur Fr. 28.—, bei Vor-  
auszahl. franko sonst Nachn.,

J. Riedener, Schreinerei  
Rorschach, Löwenstr. 51

**AUTOM. WAAGEN**  
in neuwert. Zustande ab Fr.  
275.— mit Garantie.

— Aufschnittmaschinen —  
— Elektr. Kaffeemühlen —  
— Metzgerei-Inventar neu—  
zu verkaufen.

FRAU SIGG, ZÜRICH 1  
Zähringerstr. 5.

### Anstellungsverträge für Anstaltspersonal

passend für jede Personalgattung sind  
äusserst praktisch und eine grosse Er-  
leichterung für jeden Betrieb (mit Bei-  
lage „Orientierung für die Leitung“).

**Preis: 20 Exemplare = Fr. 3.—**

Vom VSA genehmigt und empfohlen!

Erhältlich beim Verlag Franz Fr. Otth, Zürich 8,  
Enzenbühlstrasse 66, Telephon 43.442

Offeriere solange Vor-  
rat, schönen

**Speckersatz**  
per kg Fr. 7.—

Kinbackenspeck u.  
Ia. Dauerwurst p. kg  
6.50. Feine Schweins-  
würste und speckige  
Landjäger 10 P. Fr.  
9.—. Ger. Rindfl. p. kg  
4.50. Alles in Ia. haltb.  
Qualität. Bitte Coupons  
einsenden.

F. Däppen, Metzgerei  
Heimberg (Bn).  
Tel. 51169

## Anstaltsbetriebe und Werkstätten empfehlen ihre Produkte

### Bauschlosserei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Buchbinderarbeiten

Institut St. Nicolas,  
Drogens/Siviriez (Frib.)

### Bürstenwaren

Blindenheim St. Gallen  
Arbeitsheim Amriswil

### Kleinlieferwagen

#### „Ökonom“

Landerziehungsheim Al-  
bisbrunn. (Billige Dreiradwag.  
für Speditionen jeder Art)

### Körbe, Reisekörbe

Blindenheim St. Gallen  
Erziehungsanstalt  
Regensberg/Zch.

### Möbel-

### und Bauschreinerei

Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Pflanzenkübel

Erziehungsanstalt  
Regensberg/Zch.

### Rohrmöbel

Blindenheim Basel

### Schreinerarbeiten

Arbeitsheim Amriswil

### Spielwaren

Arbeitsheim Amriswil  
Landerziehungsheim  
Albisbrunn

### Stuhlfabrikation

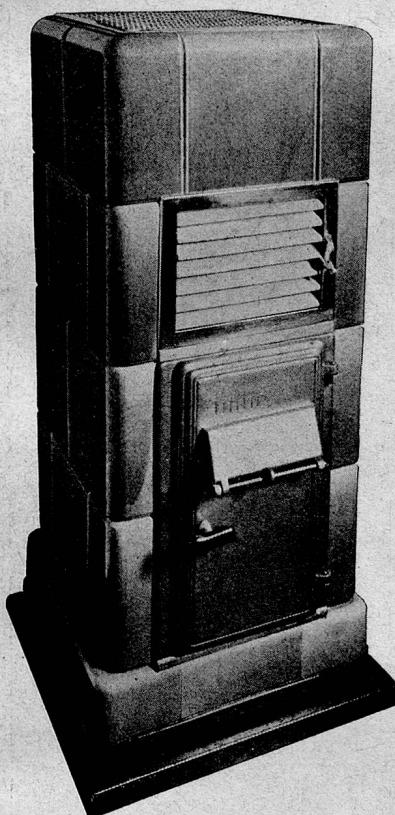
Erziehungsheim f. Jugend-  
liche Tessenberg/Prêles

### Türvorlagen, Läufer

Blindenheim St. Gallen

### Türvorlagen

In Cocos u. Gummi  
Erziehungsanstalt  
Regensberg/Zch.



+ Patent Marke ges. gesch.

## **FÖHN** SCHNELLHEIZ-OFEN

- ① **Schnellheizung**
- ② **für alle Brennmaterialien**
- ③ **gesunde Wärme**
- ④ **Grossraum-Heizung**

Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Heizung für das nächste Jahr! **Mit der neuesten Schnellheizung, dem „Föhn“-Kachelofen** sind Sie der Heizsorgen enthoben. Dieser schöne Kachelofen mit dem eingebauten Ventilator wirkt wie eine Etagen- oder Zentralheizung. Ein kleiner, sparsamer Kachelofen für alle Brennmaterialien mit einer erstaunlichen Heizwirkung. Mit dem Anfeuern beginnt die mechanisch bewirkte Warmluftumwälzung. Die Grossraumheizung für Wohnungen, Hotels, Anstalten, Spitäler, Heime, Bureaux und Arbeitsräume.

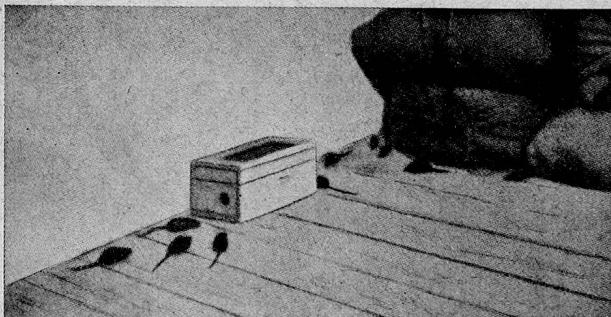
Mit dem „Föhn“-Schnellheiz-Kachelofen haben Sie eine gesunde, natürliche Wärme. Erstklassige Referenzen! Verlangen Sie Prospekt.

FABRIKATION UND VERTRIEB:

**F. GRATWOHL . KLINGNAU**

Ausstellung:  
Schweiz. Baumusterzentrale, Zürich

Föhn-Heizungen . Tel. 51044



+ Patent Nr. 193851 +

DOK-OLTEX-Kassette: Vorrichtung zur gefahrlosen Nagerbekämpfung  
100% Sicherheit und Wirksamkeit

## **OLTEX**

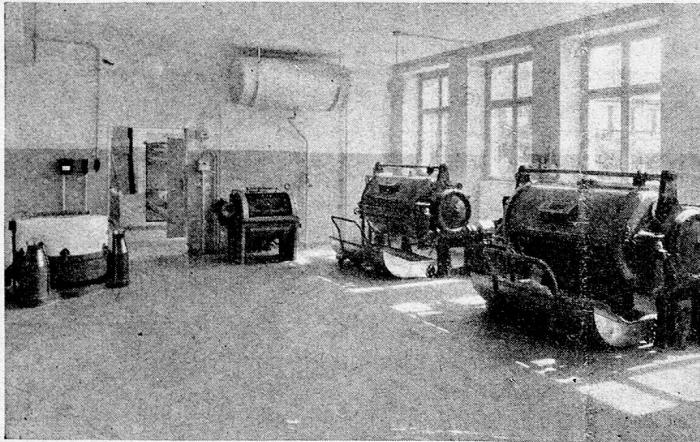
vernichtet schnell und sicher Mäuse, Ratten, Schwaben- und Russenkäfer, Grillen, Ameisen, Motten, Wanzen etc. Verlangen Sie heute noch Prospekt oder unverbindlichen Besuch.

Vorteilhafte Desinfektions-Abonnements! Ia Referenzen! 30 Jahre Praxis!

Lieferant von eidg., kantonalen und städtischen Institutionen usw. Behördlich bewilligt!

### OLTEX-Service und Desinfektionen

**OLTEX** Bureau Aarauerstr. 19, Telefon 5 33 90



**AD. SCHULTHESS & CO.**  
WÄSCHEREI - MASCHINENFABRIK  
**ZÜRICH**

Älteste Schweizerfirma in der Wäscherei-Branche bietet größte Erfahrung in Bau und Installation von Wäscherei-, Tröckne- und Mangel-Einrichtungen. — Verlangen Sie unsere umfangreiche Referenzliste und unverbindlichen Ingenieuren-Besuch für das Studium Ihrer Anlage.

## Sägemehl-Dauerbrandofen

**Die Heizung  
mit rationierungsfreiem  
Sägemehl**

**TORPAG**

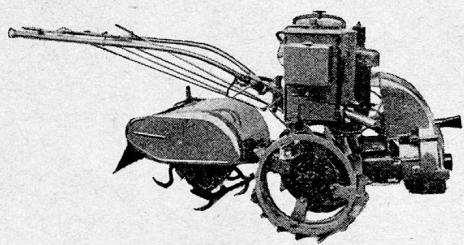
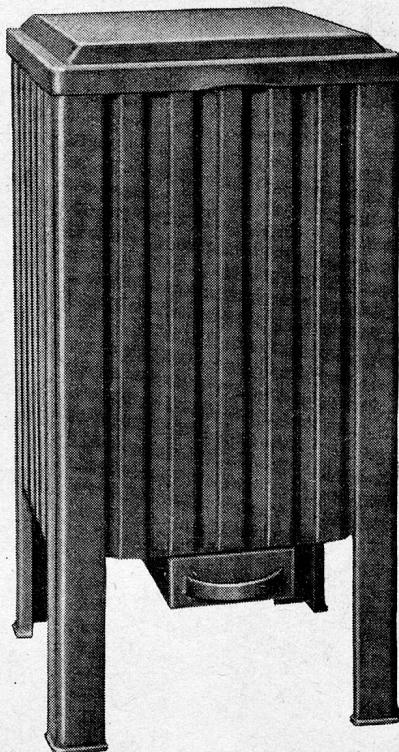
**Billigste Heizung  
Einfache Bedienung  
Massive Ausführung  
Gefällige Form  
Größte Heizkraft  
Unerreichte Leistung**

Die Sägemehl-Heizung mit dem Torpag Dauerbrandofen ist die einfachste, bequemste und billigste. Ein Kessel mit Sägemehl gefüllt, in den Ofen gestellt und mit einem Stück Papier angezündet, brennt ohne Wartung und ohne Nachfüllen 6–10 Stunden. Sägemehl kann mit Holz oder Torf gemischt werden, wobei die Heizkraft und -Dauer noch vergrößert wird.

Prospekte durch:

**Ledermann & Knecht „TORPAG“ Zürich 1**

Bureau Löwenstr. 2 (Schmidhof) Telephon 7 54 50 (Privat 7 54 41)



Typen 1943: 4, 8 und 10 PS.

**GROSSE HILFE im MEHRANBAU** leisten die  
**Simar Bodenfräsen & Motorpflüge**

Saubere Arbeit, handliche Bedienung

Prospekte durch

**SIMAR - 35, RUE DE LANCY, GENÈVE** oder  
**A. PFYL, GEIBELSTRASSE 20, ZÜRICH 10,** Tel. 6 07 80

**VERTRETUNGEN:** Basel: **B: Haug**, Neumattstrasse, Bottmingen, Telephon 2 92 07 · Bern: **A. Teuscher**, Güterstrasse 50, **Bern**, Telephon 2 95 67 · Ostschweiz: **Künzler & Germann**, Garage, Platffor, St. Gallen, Telephon 2 34 50.